

# E21 - As My Sleeves Are Wet With Dew

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Ah...

**[00:03] Miya**

Okay, time's up.

**SIGN** Chemistry Exam

**[00:06] Miya**

Pass your tests forward.

**[00:13] Chihaya**

*Exams are over.*

**[00:16] Chihaya**

*Three days left until the Eastern qualifier!*

**SIGN** Chihaya Furu

**[01:31] Nishida**

The English essay was a cinch this time!

**[01:34] Taichi**

Really? It was a trick question.

**[01:36] Nishida**

What?! A trick question?

**SIGN** Verse 21

**SIGN** While

Snow

Falls

Upon

My

Sleeves

**[01:38] Kanade**

It was written like you were  
supposed to give the time,

**[01:40] ---**

but it was really asking for the speed.

**[01:41] Nishida**

What?!

**[01:42] Nishida**

Seriously?!

**[01:46] [POEM] Reader**

the thistle and brush are

blown by the autumn wind

**[01:46] Nishida**

Whoa, they're already at it.

**[01:48] Kanade**

You can't blame her.

**[01:50] Kanade**

Chihaya-chan never mentioned  
karuta during exams.

**[01:54] Nishida**

Must have taken some  
serious self-control...

**[01:57] [POEM] Reader**

My life means nothing after all  
the agonizing I have endured,

**[01:59] Tsutomu**

*I got it! Yes!*

**[02:03] Tsutomu**

*Normally, when Ayase loses a card,*

**[02:05] ---**

*she starts shaking her head,*

**[02:08] Tsutomu**

*but she's just staring at the cards now.*

**[02:12] Chihaya**

*Like water...*

**[02:17] Chihaya**

*Flowing seamlessly...*

**[02:20] Chihaya**

*How can I achieve that sensation?*

**[02:25] Both**

Thank you very much.

**[02:28] Nishida**

That took forever!

**[02:29] Nishida**

Why did you start without us?!

**[02:31] Nishida**

Wake up, Ayase!

**[02:32] Nishida**

You're playing me next!

**[02:33] Chihaya**

Yes, let's play! Let's play!

**[02:35] Kanade**

Desktomu-kun, we're the other pair.

**SIGN** Oh, wait a moment.

**[02:38] Taichi**

It's my turn to do the reading?

**SIGN** Need a breather.

**[02:43] Chihaya**

*I love karuta.*

**[02:48] Chihaya**

*Karuta brought Arata back to us.*

**[02:53] Taichi**

*Since nationals last summer, Chihaya...*

**[02:57] ---**

*always seemed so frantic  
during practice.*

**[03:02] Taichi**

*Is it because she saw Arata?*

**[03:06] Taichi**

*Man, why can't I get over it?*

**[03:09] Taichi**

*I can still change.*

**[03:13] [POEM] Taichi**

Here comes spring, now the flower blooms

**[03:23] [POEM] Taichi**

Note that though we may be apart...

**[03:27] [POEM] Taichi**

Like the sound of someone knocking...

**[03:34] [POEM] Taichi**

the thistle and brush are  
blown by the autumn wind

**[03:44] [POEM] Reader**

Look for the sound of the cuckoo

**[03:53] Both**

Thank you very much.

**[03:56] Nishida**

Mashima!

**[03:57] Nishida**

You don't have to push yourself so hard!

**[03:59] Nishida**

Humans aren't supposed to be perfect!

**[04:02] Taichi**

Oh, did I make any mistakes?

**[04:04] Nishida**

You were perfect!

**[04:05] Chihaya**

Huh? What's up?

**[04:07] Kanade**

Didn't you notice, Chihaya-chan?

**[04:10] Kanade**

Mashima-kun was reading all  
of the cards from memory!

**[04:13] Chihaya**

Huh?

**[04:13] Kanade**

He was randomly reading cards  
without looking at anything!

**[04:16] Kanade**

All from his head!

**[04:17] Chihaya**

What?!

**[04:17] Taichi**

Well, I read that this helps  
improve your memorization.

**[04:22] Chihaya**

*He randomly read all one hundred  
poems without doubling up?!*

**[04:24] Nishida**

I've figured it out.

**[04:26] ---**

That's your strength and weakness.

**[04:28] Nishida**

You only see the words in your head.

**[04:30] Taichi**

Huh?

**[04:31] Nishida**

It's important to know what's been read,

**[04:34] Nishida**

but you have to feel  
the cards on the field!

**[04:38] Nishida**

Use your eyes and treat them as images!

**[04:40] Nishida**

You never practice swinging because  
you think it's embarrassing, right?

**[04:43] Nishida**

You need to learn the distance  
between yourself and the cards!

**[04:46] Nishida**

You're playing karuta with  
both your mind and your body!

**[04:49] Taichi**

*Mind and body...*

**[04:52] Taichi**

*I want to move faster,  
but my arm can't keep up.*

**[04:57] Nishida**

*I want to get better with you.*

**[05:00] Nishida**

*I wanted to play in the  
Eastern qualifier together.*

**[05:08] Nishida**

So what I'm saying is

**[05:09] ---**

you don't need to memorize everything.

**[05:12] Taichi**

Huh? How am I supposed to win then?

**[05:14] Nishida**

You need to find your groove.

**[05:16] Nishida**

I only memorize the initial positions  
for about half the cards.

**[05:19] Taichi**

Uh, I'd be too scared of making a mistake.

**[05:22] Nishida**

That's why...

**[05:23] Miya**

Ayase-san!

**[05:26] Chihaya**

Empress...

**[05:27] Miya**

I talked to your teachers,

**[05:29] ---**

and you didn't fail any  
of your exams this time!

**[05:33] Kanade**

She doesn't have to yell...

**[05:33] Miya**

That's marvelous!

**[05:36] Miya**

Good luck at the Queen qualifier!

**[05:54] Chihaya**

*I...*

**[05:56] Chihaya**

*...love karuta!*

**[05:59] Chihaya**

*Love it!*

**[06:08] Kanade**

Here you go, Chihaya-chan!

**[06:11] Kanade**

We prepared a new hakama for  
today's Eastern qualifier!

**[06:15] Harada**

Forehead.

**[06:16] Kanade**

Forehead?

**[06:17] Harada**

Sorry, but the heat works  
against us in this tournament.

**[06:20] Harada**

She won't be wearing a hakama.

**[06:22] Kanade**

Huh?

**[06:23] Harada**

Most tournaments take place  
in air-conditioned rooms,

**[06:26] Harada**

but the windows here remain shut,

**[06:28] Harada**

and there are no fans,  
let alone air conditioning.

**[06:31] Harada**

So it's ridiculously hot in there!

**[06:32] Kanade**

Wh-Why would they do that?

**[06:35] Harada**

Because every sound matters.

**[06:39] Taichi**

Where's Nishida?

**[06:40] Kanade**

I saw him with some  
Suihoku society members.

**[06:46] Taichi**

You and Komano ended up  
joining the Suihoku society?

**[06:50] Kanade**

Yes, they've been helping us a lot.

**SIGN** Suihoku Karuta Society

**SIGN** Shiranami Karuta Society

**SIGN** Shiranami Karuta Society

**SIGN** Suihoku Karuta Society

**[07:03] Taichi**

They must have some history.

**[07:19] Taichi**

*Chihaya's...*

**[07:21] Taichi**

*really focused.*

**[07:25] Taichi**

*That's a good sign.*

**[07:27] Taichi**

*Hopefully, she'll make  
it past the first round.*

**[07:28] Sudo**

Oh.

**[07:30] Sudo**

It's the person who lost

to the Queen by 20 cards.

**[07:34] Chihaya**

S-Sudo-san!

**[07:35] Chihaya**

Aren't you a third-year?

Don't you need to study for college exams?

**[07:38] Sudo**

I'm studying.

**[07:39] ---**

Since my first choice is a  
national-level public school.

**[07:42] Sudo**

Though I managed to place second  
for the high school scholarship.

**[07:47] Chihaya**

High school scholarship?

**[07:48] Sudo**

You didn't know, stupid?

**SIGN** Famous Universities

**[07:51] Sudo**

If you come in first or second at  
the high school tournament,

**[07:54] Sudo**

you'll get scholarships  
to famous universities.

**[07:56] Sudo**

I should also mention that the Queen  
gets scholarships to good schools.

**SIGN** Famous universities

**SIGN** Queen

**SIGN** Queen

**SIGN** Karuta Karuta Karuta Karuta

**SIGN** College

**SIGN** Scholarship

**SIGN** Daddy Bear

**[08:03] Taichi**

*Dammit!*

**[08:04] Taichi**

*He's got Chihaya...*

**[08:06] Tsutomu**

*...thinking about...*

**[08:07] Kanade**

*...unrelated topics!*

**[08:09] Taichi**

*That guy's evil!*

**SIGN** Super Sadist

**[08:11] Sudo**

Well, it's not like you have a shot.

**[08:13] Sudo**

They say that Wakamiya Shinobu

**[08:15] ---**

might be a stronger player  
than the current Master.

**[08:17] Sudo**

You can't see yourself beating her, right?

**[08:20] Chihaya**

B-But I beat you.

**[08:24] Sudo**

Then let's make a bet!

**[08:26] Sudo**

Whoever loses first today  
has to shave their head!

**[08:29] Chihaya**

S-Sure!

**[08:30] All**

Ah...

**[08:33] Chihaya**

Ah.

**[08:34] Taichi**

Moron!

**[08:36] Taichi**

A girl shaving her head is

**[08:38] ---**

completely different from  
a guy shaving his head,

**[08:39] Taichi**

and he's not going to take it back!

**[08:42] Chihaya**

I-It was an accident...

**[08:43] Kanade**

You just accidentally threw  
away every girl's glory!

**[08:45] Reader**

The opening ceremony is about to begin.

**[08:45] Taichi**

*She was all focused,  
but now it's been ruined.*

**[08:45] Chihaya**

*Accidentally...*

**[08:47] ---**

Will all of the players please assemble?

**[08:51] Reader**

Well, this is a beautiful day for karuta.

**[08:55] Reader**

The Western qualifier is currently  
being played at Omi Jingu.

**[09:03] (Flashback) Arata**

If you become the best player in Japan,

**[09:05] (Flashback) Arata**

you'll be the best in the world.

**[09:08] (Flashback) Shin**

That makes you the Queen, Ayase-san.

**[09:11] Reader**

In November, the East  
and West qualifier winners

**[09:14] ---**

will play each other in this building.

**[09:14] Chihaya**

*It's about to begin.*

**[09:17] Chihaya**

*It's about to begin!*

**[09:18] Reader**

Check the scorecard and sit  
down at your assigned location.

**[09:21] Nishida**

I'm up against...

**SIGN** Sudo Akito Nishida Yusei

**[09:24] Nishida**

Ack!

**[09:25] Sudo**

Burn.

**[09:27] Nishida**

A-Ayase.

**[09:28] Nishida**

I'll defend your hair.

**[09:30] Chihaya**

U-Uh-huh.

**[09:32] Nishida**

Good luck.

**[09:34] Nishida**

You're also up against a tough opponent.

**SIGN** Ayase Chihaya Tachikawa Ririka

**[09:36] Chihaya**

A tough opponent?

What do you mean?

**[09:39] Nishida**

You have no clue, huh?

**[09:41] Nishida**

Look.

**[09:42] Person A**

Ririka-chan, can you pose for the camera?

**[09:42] Nishida**

Tachikawa Ririka.

**[09:44] Person B**

How are you feeling?

**[09:44] Nishida**

She's from Sendai,

**[09:45] Person B**

Fine.

**[09:45] ---**

and she made Class A as a fourth grader, just like the Queen.

**[09:46] Person C**

No worries, huh?

**[09:48] Person C**

You also placed at the tournament in Chiba last summer.

**[09:48] Nishida**

They're saying that she's the next Wakamiya Shinobu.

**[09:52] Nishida**

The child prodigy Ririka.

**[09:54] Person A**

Ririka, your ribbon's loose.

**[09:55] Nishida**

The expectations for her are huge,

**[09:57] ---**

while most people don't even know your name.

**[10:05] Nishida**

She's a speedy sixth grade star.

**[10:11] Ririka**

Um...

**[10:13] Chihaya**

Huh?

**[10:13] Ririka**

Um...

**[10:14] Ririka**

Someone told me that you're really fast.

**[10:18] Ririka**

I hope we have a good match today.

***SIGN*** Heartstrings

**[10:24] Chihaya**

Y-You're too kind!

I hope I don't disappoint you.

**[10:28] Person A**

Excuse me. There are so many matches being played

**[10:30] ---**

that we need spectators to remain outside.

**[10:32] Mom**

Oh, I'm so sorry!

**[10:36] Mom**

Do your best, Ririka!

**[10:38] Mom**

I'll be watching!

**[10:39] Ririka**

Uh-huh.

**[10:48] Chihaya**

*The child prodigy Ririka...*

**[10:50] (Flashback) Nishida**

The expectations for her are huge,

**[10:51] (Flashback) ---**

while most people don't  
even know your name.

**[10:54] Harada**

*I'm expecting a lot!*

**[10:57] Taichi**

Huh? Dr. Harada, shouldn't you be inside?

**[11:00] Harada**

I get a bye in the first round.

**[11:02] Tsuboguchi**

We get to save our energy.

**[11:04] Taichi**

Oh? You too, Hiroshi-san?

**[11:05] Tsuboguchi**

Yep.

**[11:07] Tsuboguchi**

Oh, Chihaya-chan's playing  
Tachikawa Ririka?

**SIGN** H-How do you think she'll do?

**[11:12] Kanade**

She won't lose to a grade schooler, right?

**[11:17] Tsuboguchi**

Doctor, you told  
Chihaya-chan to stop using

**[11:20] ---**

her speed to take cards, right?

**[11:23] Tsuboguchi**

Wasn't it a little early to tell her that?

**[11:27] [POEM] Reader**

Here comes spring, now the flower blooms

**[11:28] Tsuboguchi**

Chihaya-chan's strength will  
also be her game sense.

**[11:32] Tsuboguchi**

She was making big strides,

**[11:34] Tsuboguchi**

but now you've taken away her best weapon.

**[11:37] Tsuboguchi**

Especially when you consider that  
she's up against Tachikawa Ririka.

**[11:38] [POEM] Reader**

Here comes spring, now the flower blooms

**[11:47] [POEM] Reader**

When I must hide these burning feelings,

**[11:53] Mom**

*Good, Ririka!*

**[11:55] [POEM] Reader**

As friends and strangers...

**[11:56] [POEM] Reader**

I know that my heart...

**[11:57] Chihaya**

*She's so light!*

**[11:58] [POEM] Reader**

Swift waters parted...

**[12:01] Chihaya**

*She's so light,*

**[12:02] Chihaya**

*even when she moves with her entire body.*

**[12:05] Chihaya**

*She's fast.*

**[12:06] Chihaya**

*She's not scared of committing faults,*

**[12:08] Chihaya**

*and her hearing is good.*

**[12:11] Mom**

*Ririka...*

**[12:13] Mom**

*Her ears are big like mine,*

**[12:16] (Flashback) Person A**

Show us your ears!

**[12:17] ---**

*so kids used to tease her.*

**[12:17] (Flashback) Ririka**

No!

**[12:19] (Flashback) Ririka**

Mom, do my hair!

**[12:22] (Flashback) Ririka**

The karuta coach said  
that I have good hearing!

**[12:25] (Flashback) Ririka**

My ears are really sharp!

**[12:28] Mom**

*If karuta's what you need...*

**[12:32] Mom**

*Ririka!*

**[12:35] Taichi**

*Is it possible?*

**[12:37] Taichi**

*She's faster than Chihaya?*

**[12:43] Kanade**

Is something wrong?

**[12:45] Taichi**

Chihaya moved back.

**[12:49] [POEM] Reader**

I deflect your artful words  
to keep my sleeves dry

**[12:57] [POEM] Reader**

After I determined to abandon  
my love, my only regret

**SIGN** is that I have no way to tell you in person

**[13:00] Chihaya**

*I did it!*

**[13:01] Chihaya**

*I matched the reader's timing!*

**[13:07] Ririka**

Huh?

**[13:07] [POEM] Reader**

is that I have no way to tell you in person

**[13:10] Chihaya**

*Focus on timing instead of speed...*

**[13:12] Chihaya**

*It's a simple task for some people,*

**[13:15] Chihaya**

*but not for me...*

**[13:17] [POEM] Reader**

So the flower petals are scattered  
like the snow by the passing storm,

**[13:18] Chihaya**

*I'm making progress! Improving!*

**[13:23] Chihaya**

*Though it may seem mundane.*

**[13:28] Ririka**

She got the card, but she's slow.

**[13:31] Ririka**

She got the card, but she's slow.

**[13:33] Ririka**

She got the card, but she's slow.

**[13:37] [POEM] Reader**

yet it is I who withers and wilts

**[13:38] Chihaya**

*S-Sorry...*

**[13:42] Chihaya**

*She's just like I was,*

**[13:43] ---**

*so I can understand how she feels.*

**[13:46] [POEM] Reader**

The emotions experienced  
after a long-awaited reunion

**[13:52] Chihaya**

*She's happy to be playing  
against grown-ups,*

**[13:57] Chihaya**

*and it's fun when people  
say that she's fast.*

**[14:00] [POEM] Reader**

banish any lingering memories of the past

**[14:09] [POEM] Reader**

While it may be beyond my ability,

**SIGN** and I have yet to visit Amanohashidate or read my mother's letters

**[14:11] Ririka**

*I committed a fault on a dead card!*

**[14:14] Person A**

*It looks like Ririka-chan  
is dominating the match,*

**[14:16] Person A**

*but she doesn't have much of a lead.*

**[14:18] Person B**

*Her opponent is reacting well.*

**[14:20] Person B**

*Which society is that girl from?*

**[14:26] Chihaya**

*Ririka-chan was definitely  
targeting this card.*

**SIGN** and I have yet to visit Amanohashidate or read my mother's letters

**[14:31] Chihaya**

*I'll send it and take it from her.*

**[14:33] Chihaya**

*I have to pick up every card  
that Ririka-chan doesn't target.*

**[14:37] Chihaya**

*Stay calm.*

**[14:39] Chihaya**

*Take each card at the perfect time.*

**[14:41] (Flashback) Sakura**

Lucky me!

**[14:42] (Flashback) Sakura**

I get to play a girl who only has speed.

**[14:46] (Flashback) Harada**

Chihaya-chan, stop taking  
cards with your speed.

**[14:52] Chihaya**

*I finally understand.*

**[14:55] Person A**

Isn't Ririka-chan in trouble?

**[14:57] Person B**

Her opponent doesn't seem that good.

**[15:01] Person B**

So much for being a prodigy.

**[15:04] Kanade**

*Chihaya-chan is setting a good pace.*

**[15:06] Taichi**

*If she's careful, she can pull this out!*

**[15:08] Nishida**

*If she takes her time, her  
opponent will make mistakes!*

**[15:11] Kanade**

Huh?

**[15:11] Taichi**

Aren't you supposed to be playing?

**[15:12] Nishida**

Good luck, Ayase!

**SIGN** You

**SIGN** You can

**SIGN** You can use

**SIGN** You can use your

**SIGN** You can use your speed

**SIGN** You can use your speed now.

**[15:26] Chihaya**

*"You can use your speed now"?*

**[15:32] Chihaya**

*Huh? Should I trust Doctor Harada?*

**[15:44] [POEM] Reader**

I volunteer to shield the  
people with my dark sleeves

**[15:55] [POEM] Reader**

Since the dew atop the blades of grass  
has been scattered by the winds,

**[16:03] Nishida**

That fool!

**[16:04] Nishida**

*Since I hasn't been read yet!*

**[16:07] Kanade**

But she moved so fast!

**[16:09] Person A**

Did you see that?

**[16:10] Person B**

She was faster than the child prodigy!

**[16:13] [POEM] Reader**

Feel love deepen...

**[16:15] [POEM] Reader**

For you, I head out to the  
fields to pick spring greens

**[16:20] [POEM] Reader**

The sight of the lonely moon...

**SIGN** makes me wonder how I ever let you fade from my mind

**[16:22] Ririka**

*A fault!*

**SIGN** covered by the smoky mountain fog

**[16:24] [POEM] Reader**

reminds me of the lonely  
dawns after we parted

**[16:34] [POEM] Reader**

Impassioned was your promise of salvation

**[16:40] Mom**

*Ririka!*

**[16:43] Mom**

*You don't have to keep pushing yourself!*

**[16:46] [POEM] Reader**

Alas, another autumn has passed in vain

**[16:56] [POEM] Reader**

Rain takes longer to  
dry in the autumn time

**[17:07] Mom**

*If karuta's what you need...*

**[17:10] Mom**

*I just want you to find  
something you like.*

**[17:14] Mom**

*Something that will  
help you like yourself.*

**[17:20] Both**

Thank you very much.

**[17:25] Mom**

*Her opponent's also holding back tears?*

**[17:28] Mom**

*Why?*

**[17:31] Taichi**

She made it past the first round.

**[17:32] Taichi**

That's a relief.

**[17:36] Harada**

Hiroshi-kun.

**[17:39] Harada**

I want to give Chihaya-chan  
as many weapons as possible.

**[17:45] Harada**

She needs more than her game sense.

**[17:47] Harada**

She needs situational awareness,  
timing, accuracy...

**[17:52] Harada**

The most important thing  
in karuta is talent,

**[17:55] Harada**

but talent is never equal.

**[17:58] Harada**

She needs more than one weapon to use,

**[18:02] Harada**

so she doesn't find herself overwhelmed

**[18:05] Harada**

by prodigies, like the Queen  
and the current Master.

**[18:09] Ririka**

Hey, Chihaya-chan!  
Gimme your hand.

**[18:17] Ririka**

This is my lucky mark!

**[18:20] Ririka**

Good luck!

**[18:24] Person A**

Ririka-chan couldn't do it.

**[18:26] Person B**

They said she was the  
next Wakamiya Shinobu,

**[18:29] Person B**

but she's not that talented.

**[18:31] Person A**

Well, the Queen is special.

**[18:34] Person A**

It's not fair to compare them.

**[18:35] Person B**

Well, that's true.

**[18:37] Chihaya**

Chocolate!

**[18:43] Ririka**

Mom!

**[18:46] Chihaya**

*I'm sure there was someone*

**[18:49] Chihaya**

*who first encouraged Ririka-chan.*

**[18:53] (Flashback) Arata**

I believe that you have  
the talent for Karuta.

**[19:00] Chihaya**

*It's a memory I've always treasured.*

**[19:05] Chihaya**

*I won't let anyone ruin that.*

**[19:08] [Messenger] [SIGN]**

Chihaya made it through the first round.

**[19:11] Person A**

Sudo-kun! I lost! I'm so upset!

**[19:12] Person A**

The first round was tough.

**[19:14] Person B**

Class A is completely different.

**[19:14] Sudo**

I thought you were just  
participating for the experience.

**[19:17] Person A**

No!

**[19:18] [Messenger] [SIGN]**

Chihaya made it through the first round.

Good luck to you, Arata.

**[19:18] Person A**

Since I'm in Class A, I want  
to try to become Master!

**[19:25] [Messenger] [SIGN]**

Chihaya made it through the first round.

Good luck to you, Arata.

**[19:25] Taichi**

*That's not what I want to say...*

**[19:28] Kanade**

Chihaya-chan!

**[19:30] Kanade**

You don't need to stuff your mouth!

**[19:32] Kanade**

There's plenty of chocolate left!

**[19:35] Kanade**

This? You want this, too?

**[19:37] Kanade**

Don't spill so much!

**[19:40] Kanade**

It's not ladylike!

**[19:45] Arata**

What? Murao-san lost?

**[19:47] Person A**

Yeah, to a freshman from Seijo University.

**[19:50] Kuri**

Nobody expected him to lose that match.

**[19:54] Kuri**

Murao-kun

**[19:55] ---**

made it to the final match against  
the Master two years ago.

**[19:58] Person A**

He hasn't been practicing much, lately.

**[20:05] Murao**

Yo.

**[20:06] Murao**

You won your first match?

**[20:08] Murao**

Congrats.

**[20:14] Murao**

I'm glad you're back.

**[20:18] Murao**

The Nagumo society has a lot of members,

**[20:20] ---**

but there aren't many with the  
potential to become Master.

**[20:23] Murao**

Everyone will be pinning  
their hopes on you now.

**[20:26] Murao**

However, you'll never make it  
past the role of challenger.

**[20:30] Murao**

The Master...

**[20:32] Murao**

Suo Hisashi can't be defeated.

**[20:38] Arata**

Murao-san, Murao-san!

**[20:39] Arata**

Play me next!

**[20:41] Murao**

Arata-kun, you've gotten really strong.

**[20:47] Murao**

I need to become Master  
before you catch up to me!

**[21:02] [Messenger] [SIGN]**

Chihaya made it through the first round.  
My goal is to become the Eastern qualifier finalist,  
so you better become the Western qualifier finalist.

**[21:08] Reader**

The second round is about to begin!

**[21:10] Reader**

Will the players please move  
to their assigned seats?

---

Revision #1

Created 2024-01-19 00:58:24 UTC by whimsee

Updated 2024-01-20 07:48:30 UTC by whimsee